

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Российской Федерации
и Правительством Республики Мали о взаимном признании
образования, квалификаций, аттестатов, дипломов и ученых степеней

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Мали, в дальнейшем именуемые Сторонами,

руководствуясь стремлением развивать отношения в сфере образования и науки между Российской Федерацией и Республикой Мали,

желая обеспечить взаимное признание образования, квалификаций, аттестатов, дипломов и ученых степеней, полученных в Российской Федерации и в Республике Мали,

действуя на основе международных принципов признания образования, квалификаций, аттестатов, дипломов и ученых степеней,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Настоящее Соглашение направлено на облегчение взаимного признания образования, квалификаций, аттестатов, дипломов и ученых степеней, полученных в Российской Федерации и в Республике Мали, в целях обеспечения доступа их обладателей к продолжению обучения и (или) осуществлению профессиональной деятельности в государствах Сторон в соответствии с законодательством государств Сторон.

2. Настоящее Соглашение применяется к образованию, квалификациям, аттестатам, дипломам, полученным в организациях, осуществляющих образовательную деятельность по образовательным программам, имеющим государственную аккредитацию или соответствующим федеральным государственным требованиям, в Российской Федерации, и полученным в образовательных организациях, признанных в Республике Мали, а также к ученым степеням, присужденным в соответствии с законодательством государств Сторон.

3. Положения настоящего Соглашения также применяются к предусмотренным настоящим Соглашением образованию, квалификациям, аттестатам, дипломам и ученым степеням, полученным в Российской Федерации и в Республике Мали до вступления настоящего Соглашения в силу.

Статья 2

1. Аттестат о среднем общем образовании, полученный в Российской Федерации, признается в Республике Мали и предоставляет его обладателям право на продолжение обучения по образовательным программам высшего образования короткого цикла (Diplôme Universitaire de Technologie) и высшего образования для получения диплома лиценциата (Licence Générale и Licence Professionnelle), инженера и врача в Республике Мали.

2. Среднее общее образование, полученное в Республике Мали, подтвержденное дипломом бакалавра (общего или технического) (Baccalauréat или Baccalauréat technique), признается в Российской Федерации и предоставляет его обладателям право на продолжение обучения по образовательным программам среднего профессионального образования и образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата и программам специалитета.

Статья 3

1. Диплом о среднем профессиональном образовании, полученный в Российской Федерации, признается в Республике Мали и предоставляет его обладателям право на продолжение обучения по образовательным программам высшего образования (лиценциатура).

2. Высшее образование короткого цикла, полученное в Республике Мали, подтвержденное университетским дипломом техника (Diplôme Universitaire de Technologie), университетским дипломом старшего техника (Diplôme Universitaire de Technicien Supérieur), дипломом о среднем профессиональном образовании (Diplôme de l'Enseignement Secondaire Professionnel), сертификатом старшего техника (Brevet de Technicien Supérieur), сертификатом старшего техника высшей категории (Brevet de Technicien Supérieur en Santé), признается в Российской Федерации и предоставляет его обладателям право на продолжение обучения по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата или программам специалитета.

3. Образование, квалификации, дипломы и сертификаты, указанные в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, предоставляют их обладателям право на осуществление профессиональной деятельности в Российской Федерации и в Республике Мали в соответствии с законодательством государств Сторон.

Статья 4

1. Диплом бакалавра, полученный в Российской Федерации, признается в Республике Мали и предоставляет его обладателям право на продолжение обучения по образовательным программам высшего образования второго цикла (магистратура).

2. Высшее образование, полученное в Республике Мали, подтвержденное дипломом об общем университетском образовании (Diplôme d'Etudes Universitaires Générales), университетским дипломом по литературоведению (Diplôme Universitaire d'Etudes Littéraires), дипломом лиценциата (Licence) и дипломом преподавателя (Maîtrise), признается в Российской Федерации и предоставляет его обладателям право на продолжение обучения по образовательным программам высшего образования - программам магистратуры.

3. Образование, квалификации и дипломы, указанные в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, предоставляют их обладателям право на осуществление профессиональной деятельности в Российской Федерации и в Республике Мали в соответствии с законодательством государств Сторон.

Статья 5

1. Диплом специалиста или диплом магистра, полученные в Российской Федерации, признаются в Республике Мали и предоставляют их обладателям право на продолжение обучения по образовательным программам высшего образования (докторантура, постдипломное медицинское образование).

2. Высшее образование, полученное в Республике Мали, подтвержденное дипломом инженера (Ingénieur), дипломом врача в области медицины, или стоматологии, или фармации (Doctorat en Médecine ou en Stomatologie ou en Pharmacie), дипломом о высшем образовании (Diplôme d'Études Approfondies), дипломом магистра (Master), признается в Российской Федерации и предоставляет его обладателям право на продолжение обучения по образовательным программам высшего образования - программам подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), программам ассистентуры-стажировки и программам ординатуры.

3. Образование, квалификации и дипломы, указанные в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, предоставляют их обладателям право на осуществление

профессиональной деятельности в Российской Федерации и в Республике Мали в соответствии с законодательством государств Сторон.

Статья 6

Ученая степень кандидата наук, предусмотренная государственной системой научной аттестации и присужденная в Российской Федерации, и ученая степень доктора наук (Doctorat/PhD), полученная в Республике Мали, признаются сопоставимыми и дают их обладателям право на осуществление профессиональной деятельности в Российской Федерации и в Республике Мали в соответствии с законодательством государств Сторон.

Статья 7

Предусмотренное настоящим Соглашением признание образования, квалификаций, аттестатов, дипломов и ученых степеней не освобождает их обладателей от обязанности выполнять требования, которые предъявляются при приеме на обучение и (или) для осуществления профессиональной деятельности в каждом из государств Сторон в соответствии с законодательством государств Сторон.

Статья 8

Для реализации настоящего Соглашения Стороны в лице своих органов, осуществляющих управление в сфере образования и науки, определяют уполномоченные организации, которые осуществляют обмен информацией по вопросам признания образования, квалификаций, аттестатов, дипломов и ученых степеней, полученных в Российской Федерации и в Республике Мали, в том числе предоставляют:

описание установленных в государствах Сторон уровней образования, перечней профессий, специальностей и направлений подготовки, а также присваиваемых по соответствующим профессиям, специальностям и направлениям подготовки квалификаций;

образцы документов об образовании, о квалификации, перечень сведений, обязательных к включению в документы об ученых степенях, которые предусмотрены настоящим Соглашением и были ранее выданы в соответствии с законодательством государств Сторон;

информацию об организациях, осуществляющих образовательную деятельность по образовательным программам, имеющим государственную аккредитацию или соответствующим федеральным государственным требованиям, в Российской Федерации, и об образовательных организациях, признанных в Республике Мали;

сведения об установленных на основании законодательства государств Сторон системах научной аттестации, в том числе номенклатурах научных специальностей, по которым присуждаются ученые степени, а также сведения об организациях, которые наделены правом самостоятельного присуждения ученых степеней.

Статья 9

1. В случае необходимости выработки рекомендаций по решению вопросов, возникающих в результате толкования или применения настоящего Соглашения, и подготовки предложений по внесению изменений в настоящее Соглашение Стороны в лице своих органов, осуществляющих управление в сфере образования и науки, создают Комитет экспертов в составе не более 4 экспертов от каждого из государств Сторон. Информация о представителях Сторон, входящих в состав Комитета экспертов, должна быть сообщена письменно по дипломатическим каналам.

2. Комитет экспертов созывается для проведения заседания по запросу любой из Сторон. Условия в части периодичности, мест и дат проведения заседаний Комитета экспертов согласовываются органами Сторон, осуществляющими управление в сфере образования и науки, по дипломатическим каналам.

Статья 10

Спорные вопросы между Сторонами, касающиеся толкования или применения настоящего Соглашения, не разрешенные в рамках Комитета экспертов, предусмотренного статьей 9 настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 11

По взаимной договоренности Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения, которые оформляются отдельными протоколами.

Статья 12

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения, направив другой Стороне по дипломатическим каналам письменное уведомление об этом. Настоящее Соглашение прекращает свое действие через 12 месяцев после получения другой Стороной такого уведомления.

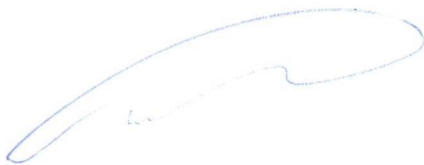
Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает решений о признании образования, квалификаций, аттестатов, дипломов и ученых степеней, принятых в соответствии с настоящим Соглашением до прекращения его действия.

Положения настоящего Соглашения применяются также к образованию, квалификациям, аттестатам и дипломам, полученным лицами, которые начали свое обучение в организациях, осуществляющих образовательную деятельность по образовательным программам, имеющим государственную аккредитацию или соответствующим федеральным государственным требованиям, в Российской Федерации, и в образовательных организациях, признанных в Республике Мали, а также к ученым степеням, присужденным лицам, которые представили диссертацию на соискание ученой степени к защите в установленном законодательством государств Сторон порядке до прекращения действия настоящего Соглашения.

С даты вступления в силу настоящего Соглашения в отношениях между Российской Федерацией и Республикой Мали прекращает действие Протокол о приравнивании дипломов об образовании и ученых степеней, принятых в Союзе Советских Социалистических Республик и в Республике Мали, от 30 октября 1967 г., что не затрагивает ранее принятых в соответствии с положениями указанного Протокола решений о признании.

Совершено в г. Каир «19» декабря 20 25 г.
в двух экземплярах, каждый на русском и французском языках,
причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Правительство
Российской Федерации**



**За Правительство
Республики Мали**

